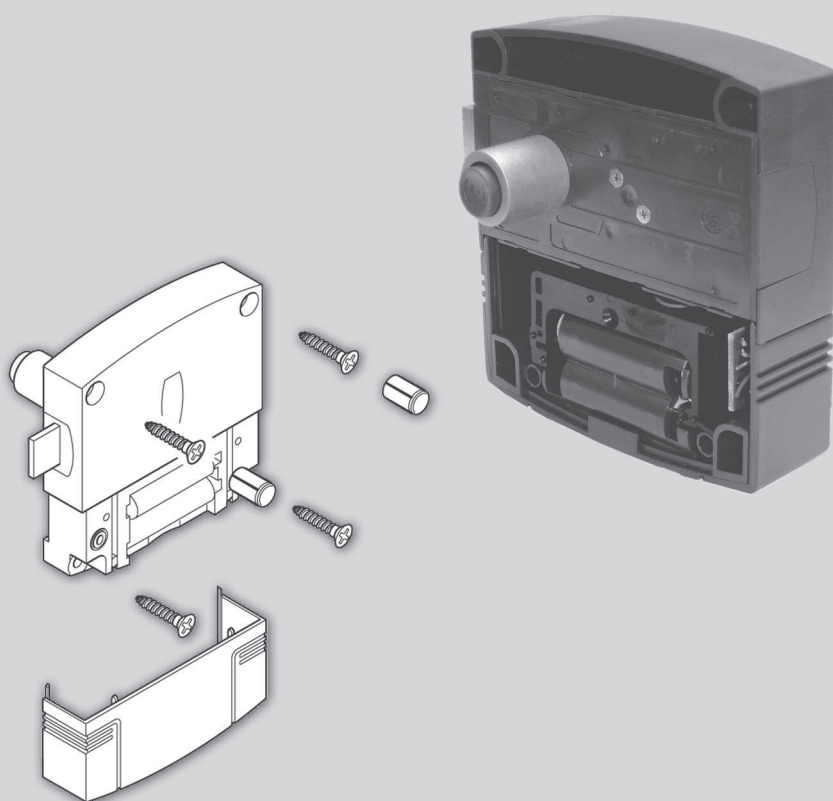


Montage- und Bedienungsanleitung  
Mounting and Operating Instructions  
Instructions de service et de montage  
Istruzioni di montaggio ed uso  
Instrucciones de montaje y de servicio

**dia**lock  
HÄFELE



LockerLock (D)  
LockerLock (GB)  
LockerLock (F)  
LockerLock (I)  
LockerLock (E)

## Indice

Oggetto della fornitura.....	60
Campo d'impiego .....	62
Informazioni tecniche .....	62
Montaggio.....	63
Smontaggio .....	69
Messa in funzione .....	70
Brevi istruzioni per l'uso .....	71
Sostituzione delle pile.....	74
Norme e disposizioni.....	75
Dati tecnici.....	75
Indicazioni di manutenzione e di cura .....	76

## Oggetto della fornitura

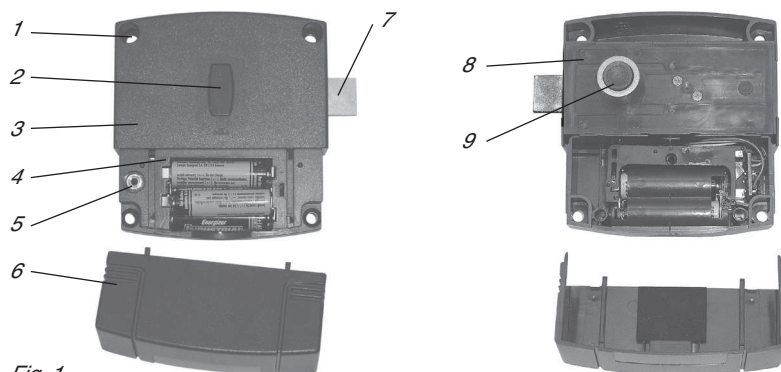


Fig. 1

### Scatola LockerLock (1 pezzo):

- 1 fori di fissaggio
- 2 finestra con display LED
- 3 scatola LockerLock
- 4 vano pile
- 5 Presa per cavo dati (art. n° 917.90.262) con connettore da 3,5 mm per lo scambio di dati tra LockerLock e Dialock MDU, v. istruzioni per l'uso Dialock MDU, art. n° 732.29.182
- 6 coperchio vano pile
- 7 chiavistello
- 8 scatola della serratura
- 9 pulsante

### Accessori

tappi di copertura (2 pezzi)

LockerLock può essere utilizzato per ante con apertura destra e sinistra. Al momento della fornitura, LockerLock è preimpostato per le ante con apertura destra.

**Accessori a parte:**

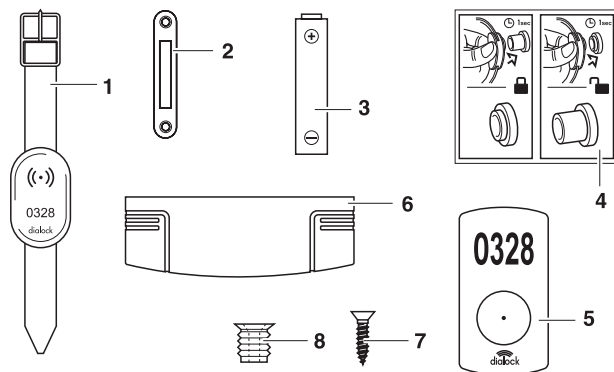


Fig. 2

- 1 chiave elettronica
- 2 contropiastra di serratura
- 3 pezzi: 4 pile; AA 1,5 V tipo E91 (si consiglia: Energizer™)
- 4 istruzioni per l'uso (1 pezzo)
- 5 targhetta con numeri o neutrale (1 pezzo)
- 6 utensili LockerLock

**Materiale di montaggio**

- 7 viti (4 pezzi; a seconda del tipo di montaggio)
- 8 bussole da avvitare e da incollare (4 pezzi)

I numeri degli articoli sono contenuti nelle Informazioni tecniche Dialock.



**Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare anomalie di funzionamento che, in certi casi, possono rendere necessaria l'apertura forzata della porta!**

**Prima della messa in funzione (assegnazione di chiavi) leggere assolutamente il capitolo „Messa in funzione“ di queste istruzioni per l'uso.**

## Campo d'impiego

La serratura per mobili LockerLock viene utilizzata come serratura per armadietti e per ogni altro tipo di armadio (p.es. armadietti per i guardaroba, cassette di sicurezza).

LockerLock viene installato sulla parte interna dell'anta.

Nella scatola della serratura di LockerLock è integrata un'unità elettronica che comanda il meccanismo di chiusura. Il meccanismo di chiusura funziona a pile e viene controllato tramite la chiave elettronica.

Per chiudere ed aprire la porta, premere con la chiave elettronica abilitata sul pulsante del LockerLock, sul lato anteriore dell'anta fino a farlo rientrare.

## Informazioni tecniche

LockerLock viene fornito con la funzione **Stand Alone** in **modalità semplice**. In questa funzione si possono assegnare diritti di fino a 30 chiavi elettroniche direttamente al LockerLock grazie ad una speciale key verde di programmazione. Con una key rossa di cancellazione vengono nuovamente sottratti i diritti di chiusura di una chiave elettronica abilitata direttamente al LockerLock.

Inoltre con l'ausilio del terminale di informazioni LockerLock si può commutare la funzione Wellness tramite configurazione del Transponder.

Nel caso si scegliesse un altro modo operativo, per favore rivolgersi al Vostro punto di rivendita.

### Elementi necessari per la messa in funzione

- serratura per armadietti LockerLock
- key di programmazione e cancellazione
- chiave elettronica
- 4 pile AA 1,5 V tipo E91

## Montaggio

### Requisiti:

- spessore porta 13 - 19 mm
  - larghezza anta consigliata:
    - valore indicativo a porta in luce: almeno 305 mm
    - valore indicativo a battente: almeno 140 mm
  - contropiastra e/o contropiastra ad angolo utilizzato
  - distanza dal centro del pulsante allo spigolo dell'anta:
    - per ante a filo: 32 mm
    - per ante a battuta: 34 + U mm (U: sormonto dell'anta)
- Per controllare le dimensioni, consigliamo sempre di fare una prova prima della produzione di serie.

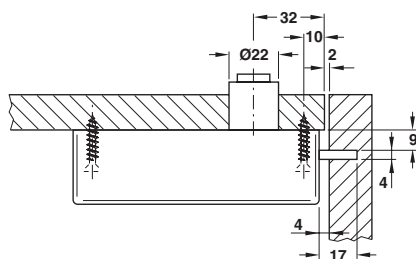
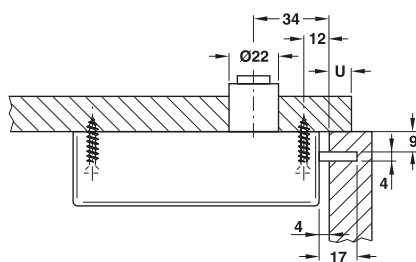


Fig. 3 Vista dall'alto a anta a filo



U Sormonto dell'anta

Fig. 4 Vista dall'alto a anta battente

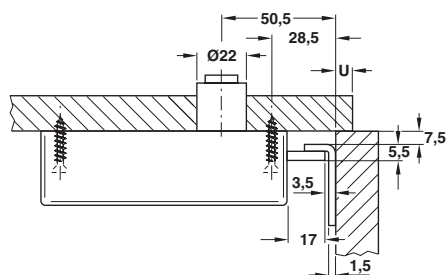


Fig. 5 Vista dall'alto a anta battente con contropiastra ad angolo

**Utensili e materiale necessario per il montaggio:**

- dima di foratura/adesivo
- trapano
- cacciavite
- righello
- utensile di pretroncatura
- per il montaggio su anta in legno e laminato ad alta pressione:
  - 4 viti da legno ABC Spax 5 x 25 mm
  - punta Ø 22 mm
  - 4 punte per avvitatore per viti da legno ABC Spax 5 x 25 mm
- per il montaggio su anta in legno ed in laminato ad alta pressione, nel caso di forti sollecitazioni o utilizzo frequente:
  - 4 viti a testa svasata M5 x 25 mm
  - 4 bussole da avvitare o da incollare M5
  - punta Ø 22 mm
  - punta Ø 8 mm o Ø 10 mm, a seconda delle bussole usate



**Le porte in metallo possono influenzare, a seconda del loro tipo e struttura, il funzionamento dei componenti elettronici del LockerLock. Prima del montaggio è necessario verificare il buon funzionamento del LockerLock facendo una prova su una porta originale.**

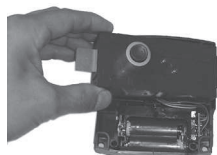
⇒ Prima del montaggio assicurarsi che la prova di funzionamento sia stata effettuata e che il LockerLock sia stato approvato per l'uso sulle porte interessate.

- per il montaggio su anta in acciaio:
  - 4 viti a testa svasata M5 x 25 mm
  - punta in acciaio Ø 22 mm

### Come adattare il LockerLock alle ante con apertura sinistra

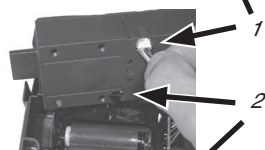
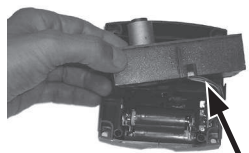


Al momento della fornitura, LockerLock è preimpostato per le ante con apertura destra. Per le ante con apertura sinistra la scatola della serratura deve essere adattata nel modo qui illustrato.

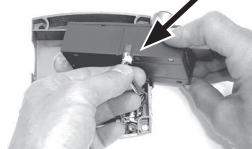


**Attenzione**  
a non schiacciare il cavo!

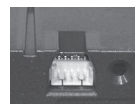
Estrarre la scatola della serratura dalla scatola LockerLock.



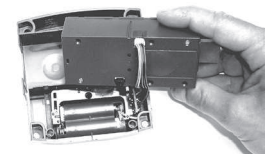
Staccare delicatamente il connettore (1) dalla scatola della serratura.



Ruotare verso destra la scatola della serratura, come illustrato, e inserire il connettore nella presa (2).



Reinserire la scatola della serratura nella scatola LockerLock.



Disporre il cavo nella scatola LockerLock, senza piegarlo e facendo attenzione che non sporga.

Adesso il chiavistello è rivolto verso il lato opposto (a destra nell'illustrazione).

### Montare LockerLock

Per montare il LockerLock sono necessari questi tre passaggi:

- praticare il foro sull'anta per il pulsante
- praticare i fori sull'anta per le viti
- fissare LockerLock sull'anta

Di seguito si descrive il montaggio su ante in legno e laminato ad alta pressione.

Le illustrazioni si riferiscono alle ante con apertura destra.



**La condensa che si può formare su componenti esposti alle basse temperature può danneggiare il sistema di chiusura.**

⇒ Assicurarsi che la temperatura dei pezzi corrisponda a quella dell'ambiente circostante.

#### Praticare il foro sull'anta per il pulsante.

1. Indicare sull'anta il centro del foro per il pulsante (come aiuto a queste istruzioni sono allegate dime di foratura).
2. Fare attenzione, che i centri del foro della contropiastra e del pulsante siano alla stessa quota.
3. Considerare la distanza del foro per il pulsante dallo spigolo dell'anta a seconda che si tratti di anta a filo o di anta a battuta.
4. Praticare foro  $\varnothing 22$  mm sull'anta con la punta adatta.

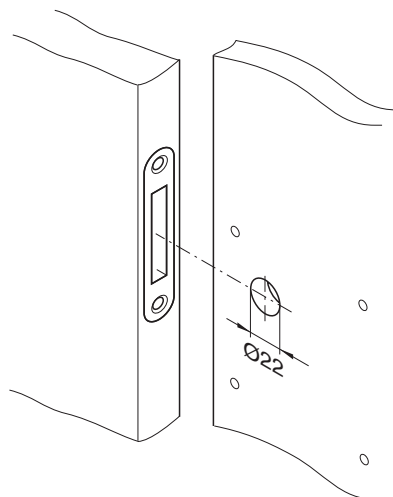


Fig. 9

**Praticare i fori sull'anta per le viti**

1. Indicare sull'anta le 4 posizioni di foratura per le viti (come aiuto a queste istruzioni sono allegate dime di foratura).
2. Rimuovere il coperchio del vano pile con l'utensile di servizio (pagina 74).
3. Posizionare il LockerLock sul lato interno dell'anta affinché il pulsante sporga dal foro. Controllare se le posizioni per i fori delle viti sull'anta corrispondono ai fori di fissaggio nel LockerLock.

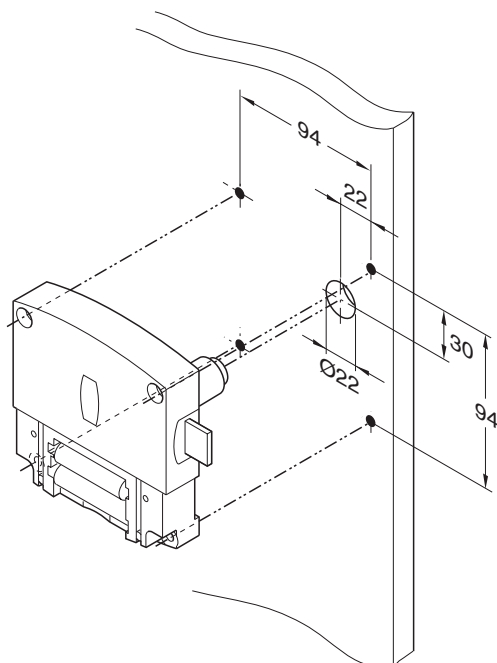


Fig. 10

4. Togliere il LockerLock dall'anta.
5. Praticare i fori per le 4 viti sull'anta con la punta adatta. Se si utilizzano bussole tenere conto del relativo diametro durante la foratura.

**Fissare LockerLock all'anta.**

1. Posizionare il LockerLock sul lato interno dell'anta affinché il pulsante sporga dal foro.
2. Avvitare bene le viti nei fori di fissaggio all'anta con il cacciavite.
3. Premere il tappo di copertura nei fori di fissaggio per coprire le viti.
4. Inserire 4 pile (AA 1,5 V tipo E91) nel vano pile. Fare attenzione che la polarità sia giusta!
5. Chiudere il vano pile.
6. Apporre la targhetta con numeri o neutra, le istruzioni per l'uso come raffigurato sul lato esterno dell'anta (parallelamente al bordo dell'anta); gli adesivi sono allegati a queste istruzioni. Fare attenzione che la superficie della porta sia asciutta, pulita e senza tracce d'unto.

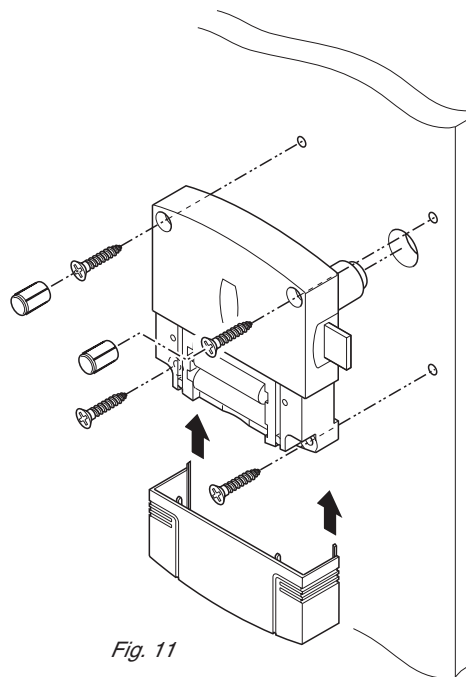


Fig. 11

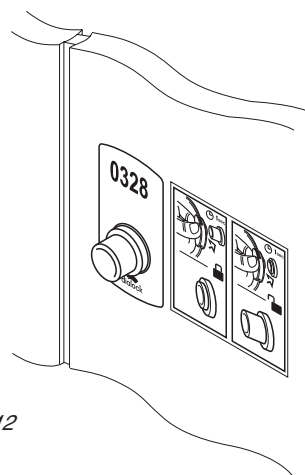


Fig. 12

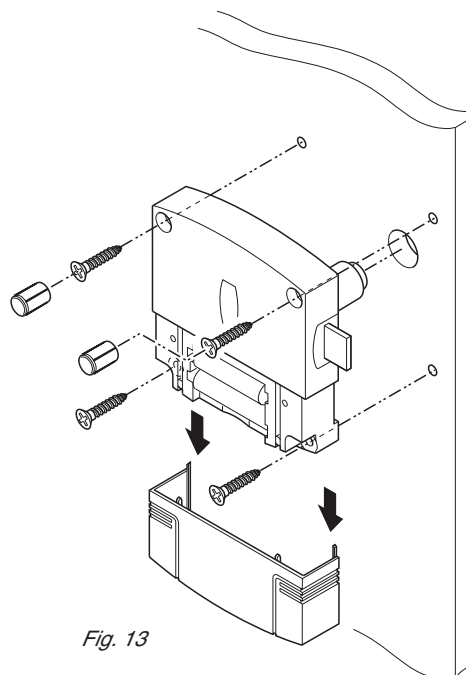
## Smontaggio

### Utensili necessari:

- avvitatore
- punta Ø 3 mm
- viti da legno ABC Spax 5 x 25 mm
- cacciavite

### Smontare il LockerLock dall'anta

1. Rimuovere il coperchio del vano pile con l'utensile di servizio (pagina 74).
2. Praticare un foro sui tappi di copertura con l'ausilio dell'avvitatore e della punta.
3. Svitare le viti dai fori di fissaggio all'anta con il cacciavite. I tappi vengono svitati con le viti.
4. Rimuovere il LockerLock dall'anta.



## Messa in funzione

### Assegnare le key di programmazione e cancellazione (Stand Alone)

In modalità semplice (scelta armadio vincolata) le key di programmazione e cancellazione devono essere assegnati a porta aperta durante la prima messa in funzione.

La funzione Wellness (scelta armadio libera) deve essere commutata con il Transponder di configurazione, prima che vengano assegnati i keys di programmazione e cancellazione.



### Evitare un uso improprio delle chiavi elettroniche da parte di non autorizzati.

⇒ Conservare le key di programmazione e cancellazione in luogo sicuro, perché con queste stick Vi vengono assegnati i diritti di chiusura per le chiavi elettroniche.

### Eseguire la procedura descritta qui di seguito con rapidità e senza interruzioni.

1. Tenere pronte la key verde di programmazione e la key rossa di cancellazione.
2. Premere il pulsante.  
Il LED verde della scatola LockerLock lampeggia per alcuni secondi.  
LockerLock è acceso.
3. Posizionare la key verde di programmazione sul pulsante, mentre lampeggia il LED verde.  
Il LED verde è acceso ma non lampeggia.
4. Rimuovere la key verde di programmazione.  
Il LED rosso lampeggia a confermare l'avvenuta programmazione.



### Se la key verde di programmazione non viene posizionata entro 5 secondi ed il LED rosso sta già lampeggiando, il procedimento deve essere interrotto.

**In questo caso non posizionare una nuova key. Quindi ripetere i punti 2 e 3.**

5. Posizionare la key rossa di cancellazione sul pulsante, mentre lampeggia il LED rosso.  
Come conferma si accende la LED verde.

6. Rimuovere la key rossa di cancellazione.  
LockerLock si spegne automaticamente.

Se si sono verificati errori durante l'assegnazione:

- ⇒ Accendere nuovamente LockerLock.
- ⇒ Assegnare ancora una volta il Key di programmazione e quello di cancellazione.

Se continuano a verificarsi errori:

- ⇒ Contattare il Vs. punto vendita Dialock.

## Brevi istruzioni per l'uso

### **Assegnare diritti di chiusura con la key di programmazione (scelta armadio vincolata)**

1. Premere il pulsante con la key verde di programmazione.  
Lampeggia il LED verde.
2. La chiave elettronica da programmare di fronte al pulsante, mentre lampeggia la LED verde per 5 secondi ca.  
Il LED rosso lampeggia brevemente a conferma dell'avvenuta programmazione. Il LED verde continua a restare acceso senza lampeggiare. Il diritto di chiusura per la chiave elettronica da programmare è stato assegnato.
3. Rimuovere la chiave elettronica programmata.  
La LED verde lampeggia, LockerLock si spegne automaticamente dopo 5 secondi ca.

L'accensione del LED rosso sta' ad indicare il fallimento dell'operazione:

- ⇒ ripetere l'assegnazione dei diritti di chiusura.

4. Per programmare la successiva chiave elettronica, posizionarla sul pulsante per ulteriori 5 secondi, mentre il LED verde lampeggia (ripetere i passi 3 e 4).
5. Quando è conclusa la programmazione di tutte le chiavi elettroniche:  
attendere che il LockerLock si spenga automaticamente.  
Tutti i diritti di chiusura risultano assegnati.

**I diritti di chiusura di ogni chiave elettronica possono essere sottratti usando una key di cancellazione (scelta armadio vincolata).**

1. Premere il pulsante con la key rossa di cancellazione.  
Lampeggia la LED rossa.
2. Posizionare la chiave elettronica da cancellare sul pulsante.  
La LED rossa si spegne.  
Alla chiave elettronica sono stati sottratti i diritti di chiusura.

**Sottrarre i diritti di chiusura a tutte le chiavi elettroniche (scelta armadio vincolata)**

Nel caso si fosse smarrita una chiave elettronica che non deve più avere l'autorizzazione, si devono cancellare tutte le chiavi elettroniche sul LockerLock. Successivamente devono essere assegnati nuovamente i diritti di chiusura a tutte le chiavi elettroniche con autorizzazione alla chiusura.

1. Premere il pulsante con la key rossa di cancellazione.  
Lampeggia la LED rossa.
2. Posizionare la key verde di programmazione sul pulsante.  
Il LED verde e quello LED rosso lampeggiano l'uno dopo l'altro.  
A tutte le chiavi elettroniche sono stati sottratti i diritti di chiusura.
3. A tutte le chiavi elettroniche che devono continuare ad avere i diritti di chiusura, si devono assegnarli singolarmente.

### Bloccare l'anta

1. Chiudere l'anta.
2. Premere il pulsante del LockerLock con chiave elettronica autorizzata sino all'arresto e tenere premuto per 1 secondo ca. Rimuovere la chiave elettronica.  
Il pulsante è rientrato.  
Il chiavistello è estratto. L'anta è bloccata.

### Sbloccare l'anta

- ⇒ Premere il pulsante con chiave elettronica autorizzata sino all'arresto e tenere premuto per 1 secondo ca. Rimuovere la chiave elettronica.  
Il pulsante fuoriesce.  
Il chiavistello è rientrato. L'anta può essere aperta.

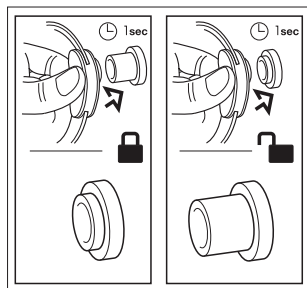


Fig. 14 Istruzioni per l'uso LockerLock

## Sostituzione delle pile

Se le pile sono scariche, dopo avere acceso il LockerLock, lampeggiano ad intermittenza il LED rosso e quello verde.

A pile esauste non si può più bloccare la porta con LockerLock.

Un funzionamento corretto di LockerLock viene garantito solo se le pile scariche vengono sostituite immediatamente.

Consigliamo di sostituire le pile al più tardi ogni due anni, onde evitare danni dovuti ad eventuale fuoriuscita di liquido.

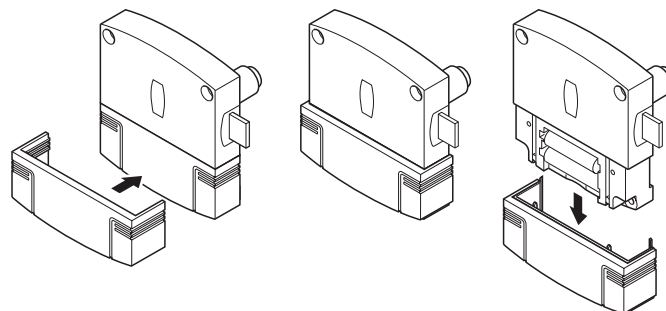
Pile consigliate: alcalina manganese energizer.



### Non smaltire le pile con i rifiuti domestici!

⇒ Smaltire le pile rispettando le leggi per la tutela dell'ambiente, p.es. in un punto di raccolta comunale.

### Sostituzione delle pile

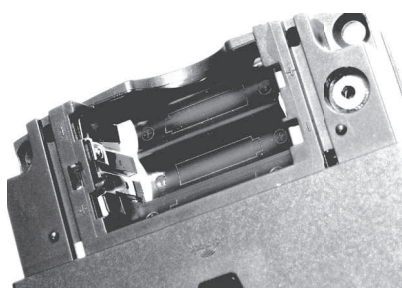


1. Poggiare l'utensile di servizio sul coperchio del vano pile.
2. Premere l'utensile di servizio, sposterlo leggermente verso l'alto e quindi rimuoverlo verso il basso insieme al coperchio del vano pile.

3. Estrarre le pile esauste dal vano pile.
4. Inserire nel vano pile le pile nuove.



**Fare attenzione alla corretta polarità!**



5. Separare il coperchio del vano pile dall'utensile di servizio e spingerlo dal basso sul vano pile.  
Il vano pile è chiuso.
6. Confermare la sostituzione delle pile con la key Low-Batt (art. n° 917.42.028, non compresa nel corredo di fornitura).

Le pile sono state sostituite. LockerLock è nuovamente pronto all'uso.

## Norme e disposizioni

LockerLock è conforme alla seguente norma/disposizione su cui si basa il collaudo/l'omologazione:

- EN 300 330/May 1999 (spettro delle frequenze)

## Dati tecnici

Temperatura di funzionamento	0 - 70 °C
Temperatura di stoccaggio	-20 ... +85 °C
Umidità dell'aria (relativa non condensante)	10 - 90 %
Classe di protezione	IP 40

## Indicazioni di manutenzione e di cura

- ⇒ Il non rispetto delle presenti indicazioni di manutenzione e di cura può comportare danni e un arresto del funzionamento.
- ⇒ La meccanica del Dialock Lockerlock non richiede manutenzione.
- ⇒ Mai lubrificare o ingrassare il Dialock Lockerlock, né con lubrificanti contenenti oli minerali né con altri tipi di lubrificanti.
- ⇒ Pulire il Dialock Lockerlock utilizzando esclusivamente prodotti di pulizia e disinfettanti non appiccicosi e che non lasciano residui.
- ⇒ Per la cura non utilizzare prodotti di pulizia aggressivi, abrasivi, acidi o liscivie.
- ⇒ Non vaporizzare il prodotto di pulizia o disinfettante direttamente sul Dialock Lockerlock.
- ⇒ Per pulire utilizzare esclusivamente un panno morbido leggermente umido.
- ⇒ Prestare attenzione che liquidi e prodotti di pulizia e disinfettanti non penetrino nel Dialock Lockerlock.
- ⇒ Non utilizzare sistemi a getto di vapore, pulitori ad alta pressione ed apparecchiature simili nelle immediate vicinanze del Dialock Lockerlock. Altrimenti proteggere il Dialock Lockerlock coprendolo adeguatamente con coperture o pellicole protettive.